

About Filing for Your Temporary Restraining Order (TRO)

เรื่องเกี่ยวกับการยื่นคำสั่งห้ามกระทำการชั่วคราว (TRO - Temporary Restraining Order) ของคุณ

On Oahu, when you arrive at Circuit Court or at the Family Court, a TRO Court Officer will help you fill out the necessary petition and other forms. You may also file a petition on behalf of your children, or on behalf of a family or household member who is an incapacitated person or who is physically unable to go to the appropriate place to complete or file the petition.

ในที่ Oahu เมื่อคุณมาถึงศาลเคลื่อนที่หรือ ณ ศาลครอบครัว เจ้าหน้าที่ศาลของ TRO

จะช่วยให้คุณกรอกแบบฟอร์มที่จำเป็นรวมถึงแบบฟอร์มอื่น ๆ และคุณยังสามารถยื่นคำร้องในนามของบุตรธิดา

หรือในนามสมาชิกของครอบครัว หรือสมาชิกในครัวเรือนที่เป็นบุคคลไร้ความสามารถหรือผู้ที่ไม่สามารถเดินทางไป สถานที่เพื่อดำเนินการด้วยตนเองได้

More Details Give You Greater Protection

รายละเอียดที่ครบถ้วนสมบูรณ์จะให้การคุ้มครองได้มากกว่า

Please be prepared to provide as much detail as possible. Examples of important details include:

โปรดเตรียมรายละเอียดสำหรับการแจ้งไว้ให้ได้มากที่สุด ตัวอย่างของรายละเอียดที่สำคัญ ได้แก่ :

- Dates of abuse or threats;
วันที่เกิดการล่วงละเมิดหรือข่มขู่
- Description of physical abuse, psychological abuse, or threats;
รายละเอียดเรื่องการทารุณกรรมทางกาย การล่วงละเมิดหรือการข่มขู่คุกคามทางจิตวิทยา
- Information about property damage;
ข้อมูลเกี่ยวกับความเสียหายต่อทรัพย์สิน
- Documentation, if available, about abuse, including medical and police reports; and
เอกสารเกี่ยวกับการล่วงละเมิดรวมทั้งรายงานจากแพทย์และตำรวจ (หากมี) และ
- Information about whether the defendant/respondent owns a gun or has threatened you with one.
ข้อมูลเกี่ยวกับการที่จำเลย/ผู้ถูกร้องมีปืนไว้ในครอบครอง หรือได้ใช้ปืนคุกคามคุณด้วยหรือไม่

Fees

ค่าธรรมเนียม

There is no charge to file the initial petition for a TRO.

ไม่มีค่าใช้จ่ายในการยื่นคำร้อง TRO เบื้องต้น

After the TRO is Granted

หลังจากได้รับ TRO แล้ว

A judge will review your petition. If the TRO is granted, an [Order to Show Cause \(OSC\) hearing](#) will be calendared within 15 days. The purpose of this court hearing is to give the respondent an opportunity to respond to the Petition and for the judge to determine if the order granting you protection should be extended for a longer period of time.

ศาลจะตรวจสอบคำร้องของคุณ หากศาลอนุมัติ TRO ให้แก่คุณ จะมีการส่ง [หมายเรียกเพื่อไต่สวน](#) (Order to Show Cause Hearing) ภายใน 15 วัน

วัตถุประสงค์ของการพิจารณาคดีในศาลนี้มีไว้เพื่อให้โอกาสแก่ผู้ถูกร้องเรียนในการโต้ตอบคำร้อง และเพื่อให้ศาลได้พิจารณาว่าควรขยายเวลาความคุ้มครองของคุณออกไปหรือไม่

The TRO must be personally [served on the respondent](#) before it can be enforced. Only a law enforcement officer can serve the TRO documents, unless otherwise ordered by the court.

ต้องมีการแจ้ง TRO ต่อหน้า [ผู้ถูกร้อง](#) ก่อนจึงจะมีผลบังคับใช้

ซึ่งเฉพาะเจ้าหน้าที่บังคับใช้กฎหมายเท่านั้นที่สามารถแจ้งเอกสาร TRO ได้

เว้นเสียแต่ว่าจะได้รับคำสั่งจากศาลไว้เป็นอย่างอื่น

Keep a copy of your TRO with you at all times and immediately report any violations to the police department by calling 911.

ให้เก็บรักษาสำเนา TRO ของคุณไว้กับคุณตลอดเวลาและรายงานการละเมิดใด ๆ ต่อกรมตำรวจโดยโทรไปที่ 911